

ジャパン・イメージ海外日本研究のための画像利用事情—  
**Japanese Images: Using Them to Support Japan Studies Internationally**

開催日: 2008年6月23日(月) -- Date: June 23, 2008

時間: 午前の部 (一般公開) 9:30-12:30 午後の部 (関係者のみ) 1:30-5:30

Time: Morning Session (open to public) 9:30-12:30

Afternoon Session (invitation only) 1:30-5:30

会場: 国際文化会館講堂 Place: International House of Japan

- I. NCC からの挨拶 -- Greetings from the NCC バゼル山本登紀子 Tokiko Y. Bazzell NCC 会長 (9:30-9:35)  
II. IHJ からの挨拶 -- Greetings from the International House of Japan 林理恵 Rie Hayashi 国際文化会館図書室  
室長 (9:35-9:40)  
III. 画像資料使用特別委員会の目標 -- Introduction to the IUP Goals ロビン・ルブラン Robin LeBlanc, ワシ  
ントン&リー大学教授 (9:40-9:45)

午前の部: 北米における画像利用手順と日本画像の利用状況

**Morning Session: The current situation in North America**

司会 小出いずみ Moderator Izumi Koide 渋沢栄一記念財団

- IV. 日本研究における画像の重要性 -- The importance of Japanese images for North American scholarship on  
Japan モリーン・ドノバン Maureen Donovan オハイオ州立大学図書館専門司書 (9:45-10:00)  
V. アンケート調査結果報告 -- Survey results: Identifying common problems 吉村玲子 Reiko Yoshimura  
フリーア・サックラー美術館図書室主任司書、坂口英子 Eiko Sakaguchi メリーランド大学図書館  
東アジア資料室・プランゲ文庫 室長 (10:00-10:20)  
VI. 画像利用許可を得るための北米の手順 -- Standard procedures for obtaining permission for image use in  
North America -- (10:20-11:00)  
(1) 北米出版社の画像利用手順 -- North American publishers' image use procedures パット・クロスビー  
Pat Crosby ハワイ大学出版会主任編集長 (通訳 中村治子 Interpreter Haruko Nakamura エール大学  
図書館専門司書)  
(2) 所蔵者・美術館から画像を入手するための北米の手順 -- Procedures for obtaining permissions for image  
use from North American lenders and museums 吉村玲子 Reiko Yoshimura  
休憩 – BREAK (11:00-11:10)  
VII. 北米で日本画像を利用する際の問題点 -- The challenges of using Japanese images in North America  
(11:10-12:30)  
(1) 概略 -- General remarks ロビン・ルブラン Robin LeBlanc  
(2) 北米でのフェアユースの解釈 -- Interpretation of "fair use" in North America 吉村玲子 Reiko  
Yoshimura  
(3) 北米研究者の日本画像利用経験談: 歴史学、美術、人類学研究の現場から -- North American  
scholars' experiences in obtaining permissions to use Japanese images – Perspectives from history, art,  
and anthropology フィリップ・ブラウン Philip Brown オハイオ州立大学助教授, ニコル・ルマニ  
エール Nicole Rousmaniere セインズベリー日本藝術研究所所長, ローラ・ミラー Laura Miller ロヨ  
ラ大学シカゴ 教授  
(4) 質疑応答 -- Questions and answers

昼食 – Lunch (12:30-1:30)

午後の部：画像利用許可を得るための日本の手順 / 北米利用者のためのアドバイス  
**Afternoon Session: Procedures for obtaining permission for image use in Japan and advice for North American users**

司会 安江明夫 Moderator Akio Yasue NCC 理事(日本リエゾン)

VIII. 画像利用許可を得るための日本の手順 -- Standard procedures for obtaining permission for image use in Japan (1:30-3:00)

- (1) 日本の出版社の画像利用手順 -- Japanese publishers' image use procedures 福島正太 Shota Fukushima 東京大学出版会、太田隆二 Ryuji Ota 小学館、金原優 Yu Kanehara 医学書院・日本書籍出版協会知的財産権委員会委員長
- (2) 日本の美術館から画像を入手するための手順 -- Procedures for obtaining permissions for image use from Japanese museums 田良島哲 Satoshi Tarashima 東京国立博物館
- (3) 寺院または個人から画像を入手するための手順 -- Procedures for obtaining permissions image use from religious institutions and individuals 田良島哲 Satoshi Tarashima、前田直美 Naomi Maeda 禅文化研究所

IX. 画像提供代行者の役割 -- The role of commercial representatives 菅原敦夫 Atsuo Sugawara 大日本印刷 DNP (3:00-3:15)

X. 画像利用ガイドラインと許諾依頼状ひな型の NCC 草案 (説明) -- NCC draft guidelines for image users and templates for permission-Explanations ロビン・ルブラン Robin LeBlanc (3:15-3:35)

休憩 -- BREAK (3:35-3:45)

XI. 北米の日本画像利用者に対するアドバイス -- Advice for North American images users (3:45-5:15)

- (1) 出版社、美術館等からのアドバイス -- Advice from publishers, museums and others
- (2) 質疑応答 -- Questions and answers

XII. 結び -- Ending remarks 安江明夫 Akio Yasue (5:20-5:30)